ACE COLLEGE

lwn.

KETUA PENDAFTAR, INSTITUSI PENDIDIKAN TINGGI SWASTA, KEMENTERIAN PENGAJIAN TINGGI MALAYSIA

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, KUALA LUMPUR
ASMABI MOHAMAD H
[SEMAKAN KEHAKIMAN NO: R1-25-264-12-2012]
10 JULAI 2014

PROSEDUR SIVIL: *Semakan kehakiman - Prosiding - Permohonan bagi memulakan prosiding di bawah A. 53 k. 2 Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 - Bantahan awal - Kegagalan pemohon menyatakan dengan jelas relif yang ingin dipohon - Ketidakpatuhan A. 53 k. 2(1) - Sama ada satu luar aturan yang tidak dapat dipulihkan - Sama ada mahkamah mempunyai bidang kuasa bagi memberikan kebenaran untuk semakan kehakiman - Pemfailan permohonan semakan kehakiman melebihi tiga bulan dari tarikh alasan bagi permohonan berbangkit - Sama ada pemfailan di luar tempoh yang diperuntukkan - Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012, A. 53 k. 3(6)*

PROSEDUR SIVIL: *Bantahan awal - Permohonan semakan kehakiman - Permohonan bagi memulakan prosiding di bawah A. 53 k. 2 Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 - Kegagalan pemohon menyatakan dengan jelas relif yang ingin dipohon - Ketidakpatuhan A. 53 k. 2(1) - Sama ada satu luar aturan yang tidak dapat dipulihkan - Sama ada mahkamah mempunyai bidang kuasa bagi memberikan kebenaran untuk semakan kehakiman - Pemfailan permohonan semakan kehakiman melebihi tiga bulan dari tarikh alasan bagi permohonan berbangkit - Sama ada pemfailan di luar tempoh yang diperuntukkan - Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012, A. 53 k. 3(6) - Sama ada bantahan awal wajar dikekalkan*

ACE College ('pemohon') merupakan sebuah Institusi Pengajian Tinggi ('IPTS') yang telah diluluskan oleh Perakuan Pendaftaran IPTS untuk tempoh lima tahun bermula dari 12 November 2007 hingga 11 November 2012. Pada 20 April 2012, sebelum Sijil Perakuan Pendaftaran pemohon tamat, pemohon telah membuat permohonan untuk memperbaharui pendaftaran. Pada 28 Jun 2012, pemohon telah dimaklumkan oleh Jabatan Pengajian Tinggi bahawa permohonan bagi pembaharuan pendaftaran IPTS pemohon tidak dapat dipertimbangkan kerana pemohon telah gagal

mematuhi syarat-syarat yang ditetapkan oleh Jabatan itu bagi tujuan pendaftaran. Pada 13 Disember 2012, pemohon telah memfailkan permohonan untuk semakan kehakiman bagi memohon kebenaran. Permohonan tersebut telah ditolak kerana kecacatan prosedur pemfailan. Pemohon seterusnya memfailkan permohonan untuk mendapatkan kebenaran mahkamah ini bagi memulakan prosiding di bawah A. 53 k. 2 Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 ('kandungan 3'). Permohonan di hadapan mahkamah ini telah difailkan 76 hari selepas keputusan yang dibuat oleh Ketua Pendaftar, Institusi Pendidikan Tinggi bertarikh 28 Jun 2012. Jabatan Peguam Negara telah membangkitkan bantahan awal terhadap kandungan 3 atas dasar (i) pemohon telah gagal mematuhi peruntukan A. 53 k. 2(1) Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 ('KKM 2012') atas kegagalannya menyatakan dengan jelas relif yang ingin dipohon melalui kandungan 3 menyebabkan permohonan pemohon sebagai suatu yang remeh dan menyusahkan mahkamah; (ii) setiap permohonan untuk semakan kehakiman hendaklah dibuat dengan segera dan di dalam mana-mana hal, dalam tempoh tiga bulan dari tarikh bila alasan bagi permohonan itu mula-mula berbangkit atau bila keputusan itu mula-mula diberikan kepada pemohon. Pemohon gagal mematuhi peruntukan A. 53 k. 3(6) KKM 2012 kerana kandungan 3 telah dibuat di luar tempoh yang dikehendaki.

Diputuskan (menolak kandungan 3 dengan kos):

(1) Pemohon dikehendaki menyatakan dengan jelas relif yang dinyatakan dalam perenggan 1 Jadual kepada s. 25(2) Akta Mahkamah Kehakiman 1964 bagi maksud yang dinyatakan di dalamnya iaitu jenis relif yang dipohon. Pemakaian perkataan "shall" dalam A. 53 k. 2(1) KKM 2012 dengan jelas menunjukkan pematuhan kepada peruntukan tersebut ialah mandatori dan bukan merupakan satu ketidakpatuhan teknikal yang boleh diselamatkan (*Yick Hoe Ferrous Steel Sdn Bhd v. Tribunal Rayuan Kastam & Ors*, dirujuk). Jika dilihat pada kandungan 3, pemohon telah gagal menyatakan apakah relif yang ingin dipohon melalui proses semakan kehakiman jika kebenaran diberi oleh mahkamah. Kegagalan pemohon menyatakan dengan jelas dalam Borang 109 tersebut adalah suatu luar aturan yang tidak boleh dipulihkan. Oleh yang demikian, mahkamah ini tidak mempunyai bidang kuasa bagi memberi kebenaran kepada pemohon untuk semakan kehakiman. (perenggan 24)

(2) Kandungan 3 telah difailkan melebihi 76 hari dari tempoh 90 hari seperti yang diperuntukkan di bawah A. 53 k. 3(6) KKM 2012 daripada 3 Julai 2007 iaitu tarikh pemohon menerima surat pemakluman keputusan tersebut. Pemohon telah gagal mematuhi peruntukan A. 53 k. 2(1) yang mengkehendaki permohonan dibuat dengan segera dan dalam mana-mana hal, dalam tempoh tiga bulan dari tarikh bila alasan bagi permohonan itu mula-mula diberikan. Kandungan 3 pemohon yang difailkan di luar tempoh yang diperuntukkan oleh undang-undang hendaklah ditolak oleh mahkamah. Oleh itu, bantahan-bantahan awal yang telah dibangkitkan wajar dikekalkan. (perenggan 25)

Kes-kes yang dirujuk:

Abdul Rahman Abdullah Munir & Ors v. Datuk Bandar Kuala Lumpur & Anor [2008] 6 CLJ 805 CA ***(dirujuk)***

Ahmad Jefri Mohd Jahri v. Pengarah Kebudayaan & Kesenian Johor & Ors [2010] 5 CLJ 8651 FC ***(dirujuk)***

Association of Bank Officers, Peninsular Malaysia v. Malayan Commercial Banks Association [1990] 2 CLJ 734; [1990] 1 CLJ (Rep) 33 SC ***(dirujuk)***

Mersing Omnibus Co Sdn Bhd v. The Minister of Labour and Manpower & Anor [1983] 2 CLJ 7; [1983] CLJ (Rep) 266 FC ***(dirujuk)***

Tang Kwor Ham & Ors v. Pengurusan Danaharta Nasional Bhd & Ors [2006] 1 CLJ 927 ***(dirujuk)***

Yick Hoe Ferrous Steel Sdn Bhd v. Tribunal Rayuan Kastam & Ors [2011] 7 CLJ 544 HC ***(dirujuk)***

Perundangan yang dirujuk:

Education Act 1961, s. 48
Courts of Judicature Act 1964, s. 25(2)
Rules of Court 2012, O. 53 rr. 2(1), 3(2), (6)
Rules of the High Court 1980, O. 53 r. 3

Bagi pihak pemohon - Kok Kon Sang
Bagi pihak responden - Natra Idris, Peguam Persekutuan

Dilaporkan oleh Suhainah Wahiduddin

PENGHAKIMAN

Asmabi Mohamad H:

Pengenalan

[1] Pemohon Ace College (selepas ini disebut "pemohon") telah memfailkan permohonan untuk mendapat kebenaran mahkamah ini bagi memulakan prosiding di bawah A. 53 k. 2 Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 (kandungan 3) untuk relif-relif berikut:

A (a) Permohonan untuk pembaharuan perakuan pendaftaran bertarikh 22 April 2014 dibenarkan;

(b) Pengambilan pelajar Malaysia dan asing dibenarkan;

B (c) Notis rayuan bertarikh 9 Mei 2012 untuk akreditasi atas kursus lanjut diluluskan.

[2] Pemohon juga memohon supaya prosiding dalam tindakan ini digantungkan beserta kos dalam kausa.

C **[3]** Kandungan 3 telah difailkan bersama-sama dengan pernyataan menurut A. 53 k. 3(2) Kaedah-Kaedah Mahkamah 2012 ("KKM 2012") dan afidavit sokongan yang diikrarkan oleh Encik Eddie Kok Kon Sang bertarikh 17 Disember 2012 ("afidavit sokongan").

D **[4]** Kandungan 3 telah ditetapkan untuk sebutan di hadapan Puan Timbalan Pendaftar pada 30 Januari 2013, Puan Natra binti Idris, Peguam Persekutuan yang hadir bagi pihak YB Peguam Negara telah menyatakan Jabatan Peguam Negara akan membangkitkan bantahan awal terhadap permohonan pemohon E yang akan dihujahkan dalam hujahan bertulis yang akan difailkan nanti.

[5] Kes ini telah ditetapkan dari semasa ke semasa di hadapan YA Hakim Dato' Seri Zakaria bin Sam sehinggalah pelantikan F YA Hakim ke Mahkamah Rayuan Malaysia. Ekoran pelantikan YA Hakim, dan di atas arahan YA Hakim Pengurus, YA Datuk Zaharah binti Ibrahim kes ini telah ditetapkan untuk pendengaran di hadapan saya pada 17 April 2014.

G **[6]** Setelah mendengar penghujahan Peguam Pesekutuan yang mewakili YB Peguam Negara dan juga pemohon pada 16 Mei 2013, mahkamah telah membenarkan bantahan awal YB Peguam Negara dan selanjutnya menolak kandungan 3 dengan kos sebanyak RM3,000 untuk dibayar oleh pemohon kepada YB H Peguam Negara.

[7] Pemohon yang tidak berpuas hati dengan keputusan yang dibuat telah merayu ke Mahkamah Rayuan Malaysia terhadap keputusan ini.

I

Fakta Ringkas Kes

[8] Pemohon telah didaftarkan pada 6 Januari 1978 di bawah Akta Pelajaran 1961 atas nama Pengerusinya Encik KS Kok (lihat "eks. A" – afidavit sokongan). Pemohon telah diberi kelulusan oleh Kementerian Pendidikan untuk meluluskan kajian amalan dalam Perakaunan dan Kesetiausahaan Syarikat iaitu Kursus Association of Certified Chartered Account ("ACCA") dan Institute of Chartered Secretary and Administrator, UK ("ICCA"). (Lihat afidavit sokongan "eks. B").

[9] Sebelum ini pemohon dikenali sebagai Berjaya Commercial Institution dan Associated Institute of Commerce. Pada 5 Disember 2007 Kementerian Pengajian Tinggi Malaysia telah meluluskan permohonan Associated Institute of Commerce untuk menukarkan namanya kepada ACE College (lihat "eks. C" dan "eks. G" di ms. 4 dan 17 di afidavit sokongan). Pemohon bukan merupakan sebuah entiti yang ditubuhkan di bawah Akta Syarikat 1965.

[10] Pemohon diberi kelulusan untuk beroperasi sebagai sebuah sekolah untuk menjalankan kursus-kursus seperti "book-keeping", menaip, trengkas, stenografi dan kesetiausahaan oleh Kementerian Pelajaran melalui sijil yang dikeluarkan di bawah s. 48 Akta Pelajaran 1961 (lihat "eks. A" di ms. 2 afidavit sokongan).

[11] Dengan berkuatkuasanya Akta Institusi Pengajian Pendidikan Tinggi Swasta 1996 (Akta 555), Pemohon merupakan sebuah Institusi Pengajian Tinggi Swasta (IPTS) dan telah diluluskan seperti Perakuan Pendaftaran IPTS untuk tempoh lima (5) tahun bermula daripada 12 November 2007 hingga 11 November 2012 (lihat "eks. G" di ms. 18 afidavit sokongan).

[12] Pada 22 April 2012, sebelum sijil perakuan pendaftaran pemohon tamat, pemohon telah membuat permohonan untuk memperbaharui pendaftaran (lihat "eks. M" di ms 39 afidavit sokongan).

[13] Pada 28 Jun 2012, pemohon telah dimaklumkan oleh Jabatan Pengajian Tinggi bahawa permohonan bagi pembaharuan pendaftaran IPTS pemohon tidak dapat dipertimbangkan kerana pemohon telah gagal mematuhi syarat-syarat yang ditetapkan oleh Jabatan itu bagi tujuan pendaftaran (lihat "eks. N" di ms. 51 afidavit sokongan). Surat-surat bertarikh 25 Julai 2012, 8 Ogos

2012 dan 5 September 2012 juga relevan bagi tujuan pembaharuan perakuan pendaftaran (lihat ms. 57, 62 "eks. Q" dan 68 "eks. S" – afidavit sokongan).

[14] Pada 13 Disember 2012, pemohon telah memfailkan permohonan untuk semakan kehakiman di hadapan YA Hakim Dato' Rohana binti Yusuf bagi memohon kebenaran. Permohonan tersebut ditolak oleh YA Hakim kerana kecacatan prosedur pemfailan.

[15] Permohonan di hadapan mahkamah ini difailkan pada 18 Disember 2012 iaitu lebih kurang 76 hari selepas keputusan yang dibuat oleh Ketua Pendaftar, Institusi Pendidikan Tinggi bertarikh 28 Jun 2012.

Bantahan Awal Peguam Negara

[16] Kes ini telah dipanggil di hadapan Puan Timbalan Pendaftar pada 30 Januari 2013. Pada tarikh ini Peguam Persekutuan, Puan Natra binti Idris yang hadir bagi mewakili YB Peguam Negara telah memaklumkan kepada Puan Timbalan Pendaftar, pihak Peguam Negara akan membangkitkan bantahan awal terhadap notis permohonan pemohon (kandungan 3) yang akan dihujahkan melalui hujahan bertulis yang akan difailkan. Mahkamah telah menetapkan kes ini ke 5 Mac 2013 untuk pihak-pihak memfailkan hujahan bertulis masing-masing.

[17] Pada 5 Mac 2013, Peguam Persekutuan hadir di mahkamah bagi menyerahkan hujahan bertulisnya dan beliau dimaklumkan oleh mahkamah, kandungan 3 dan bantahan awal YB Peguam Negara telah ditetapkan ke 25 Mac 2013 untuk pendengaran di hadapan YA Hakim.

[18] Kes ini telah ditetapkan dari semasa ke semasa sehinggalah ke tarikh kes ini diperintahkan untuk didengar di hadapan saya pada 17 April 2014 dan selanjutnya pada 16 Mei 2014. Memandangkan hujahan bertulis yang mengandungi bantahan awal telah difailkan pada 25 Mac 2013 lagi dan diserahkan kepada pemohon, pada tarikh pendengaran di hadapan saya, pemohon mempunyai notis yang cukup mengenai bantahan awal YB Peguam Negara dan berpeluang untuk berhujah mengenainya di hadapan saya pada 17 April 2014. Dalam keadaan ini, defendan tidak diprejudiskan langsung dan mempunyai peluang sepenuhnya untuk berhujah atas isu bantahan awal itu. Alasan pemohon berhubung ketiadaan notis bantahan awal tidak bermerit.

[19] YB Peguam Negara telah membangkitkan bantahan awal terhadap kandungan 3 atas dasar: A

(a) Pemohon telah gagal mematuhi peruntukan A. 53 k. 2(1) Kaedah-Kedah Mahkamah 2012 ("KKM 2012"), pemohon gagal untuk menyatakan dengan jelas relif yang ingin dipohon melalui kandungan 3 menyebabkan permohonan pemohon sebagai suatu yang remeh dan menyusahkan mahkamah. Oleh yang demikian, mahkamah ini tidak mempunyai bidang kuasa untuk mendengar kandungan 3. B

(b) Pemohon gagal mematuhi peruntukan A. 53 k. 3(6) KKM 2012 kerana kandungan 3 telah dibuat di luar tempoh yang dikehendaki di bawah A. 53 k. 3(6) KKM 2012. C

[20] Prinsip umum yang hendak dipatuhi mahkamah dalam mendengar permohonan untuk kebenaran telah diasaskan dalam beberapa kes. Dalam kes *Tang Kwor Ham & Ors v. Pengurusan Danaharta Nasional Bhd. & Ors* [2006] 1 CLJ 927, Yang Arif Gopal Sri Ram (HMR) telah menyatakan pada tahap permohonan untuk kebenaran memohon semakan kehakiman, fungsi mahkamah ialah untuk melihat sama ada permohonan di hadapan mahkamah itu remeh. Perkara-perkara yang boleh disifatkan sebagai remeh yang diberi oleh Mahkamah Rayuan ialah, sama ada pemohon merupakan seorang penyibuk ("busybody") atau permohonan dibuat di luar masa yang ditetapkan oleh A. 53 atau tindakan terhadap seseorang atau sesuatu badan yang dilindungi dari prosiding undang-undang. D E F

[21] Mahkamah berhak untuk menolak permohonan untuk kebenaran hanya dalam senario yang disebut sebelum ini.

[22] Pada tahap permohonan untuk kebenaran, pemohon perlu menunjukkan permohonannya tidak remeh dan suatu kes *prima facie* telah berjaya dibuktikan bagi mahkamah memberi kebenaran untuk pemohon memohon semakan kehakiman. (Lihat *Association of Bank Officers, Peninsular Malaysia v. Malayan Commercial Banks Association* [1990] 2 CLJ 734; [1990] 1 CLJ (Rep) 33). G H

[23] Berbalik kepada kes di hadapan saya. Berikut adalah bantahan oleh YB Peguam Negara: I

Bantahan 1

[24] Aturan 53 k. 2(1), KKM 2012 telah memperuntukkan permohonan untuk kebenaran hendaklah dalam Borang 109:

(a) Berdasarkan kepada A. 53 k. 2(1) KKM 2012, pemohon dikehendaki menyatakan dengan jelas relif yang dinyatakan dalam perenggan 1 Jadual kepada s. 25(2), Akta Mahkamah Kehakiman 1964 bagi maksud yang dinyatakan di dalamnya iaitu jenis relif yang dipohon sama ada dalam bentuk antaranya *habeas corpus, mandamus, prohibition, quo warranto* dan *certiorari.*

(b) Pemakaian perkataan "shall" dalam A. 53 k. 2(1) KKM 2012 dengan jelas menunjukkan pematuhan kepada peruntukan tersebut ialah mandatori dan bukan merupakan satu ketidakpatuhan teknikal yang boleh diselamatkan. (lihat kes *Yick Hoe Ferrous Steel Sdn Bhd v. Tribunal Rayuan Kastam & Ors* [2011] 7 CLJ 544).

(c) Berdasarkan kepada kes ini, ketidakpatuhan peruntukan A. 53 k. 2(1) oleh pemohon tidak diselamatkan oleh KKM 2012.

(d) Jika dilihat pada kandungan 3, pemohon telah gagal menyatakan apakah relif yang ingin dipohon melalui proses semakan kehakiman jika kebenaran diberi oleh mahkamah.

(e) Kegagalan pemohon menyatakan dengan jelas dalam Borang 109 tersebut adalah suatu luar aturan yang tidak boleh dipulihkan. Oleh yang demikian, mahkamah ini tidak ada mempunyai bidang kuasa bagi memberi kebenaran kepada pemohon untuk semakan kehakiman.

Bantahan 2

[25] Aturan 53 k. 3(6) KKM 2012 tidak dipatuhi:

(a) Setiap permohonan untuk semakan kehakiman hendaklah dibuat dengan segera dan di dalam mana-mana hal, dalam tempoh tiga (3) bulan dari tarikh bila alasan bagi permohonan itu mula-mula berbangkit atau bila keputusan itu mula-mula diberikan kepada pemohon.

(b) Penelitian dokumen yang difailkan menunjukkan pemohon mengetahui mengenai keputusan permohonan pembaharuan perakuan pendaftaran melalui surat bertarikh 28 Jun 2012 ("eks. N" di ms 51 afidavit sokongan).

(c) Namun dalam penyataan dan afidavit sokongan pemohon, pemohon telah menyatakan keputusan tersebut dibuat melalui surat bertarikh 5 September 2012 (lihat "eks. S" di ms 68 afidavit sokongan). A

(d) Daripada dokumen yang difailkan pemohon, alasan bagi permohonan itu mula-mula berbangkit pada 5 September 2012 melalui eks. S daripada afidavit sokongan. B

(e) Dokumen yang difailkan oleh pemohon sendiri menunjukkan keputusan permohonan pembaharuan perakuan pendaftaran dibuat pada 28 Jun 2012, melalui "eks. N" pada afidavit sokongan. Dokumen pemohon sendiri menunjukkan "eks. N" diterima oleh pemohon pada 3 Julai 2012 (lihat "eks. O" di ms 52 afidavit sokongan). C

(f) Surat-surat yang ditunjuk oleh pemohon seperti pada eks. "P", "Q" dan "S" hanya merupakan surat ulangan semata-mata. Jelas di sini kandungan 3 telah difailkan melebihi 76 hari daripada tempoh 90 hari seperti diperuntukkan di bawah A. 53 k. 3(6), KKM 2012 daripada 3 Julai 2007 iaitu tarikh pemohon menerima surat pemakluman keputusan tersebut. Oleh yang demikian, pemohon telah gagal mematuhi peruntukan A. 53 k. 2(1) yang mengkehendaki permohonan dibuat dengan segera dan di dalam mana-mana hal, dalam tempoh tiga (3) bulan dari tarikh bila alasan bagi permohonan itu mula-mula diberikan. D E F

(g) Berdasarkan kepada perkara ini kandungan 3 pemohon yang difailkan di luar tempoh yang diperuntukkan oleh undang-undang hendaklah ditolak oleh mahkamah.

(h) Dalam kes *Abdul Rahman Abdullah Munir & Ors v. Datuk Bandar Kuala Lumpur & Anor* [2008] 6 CLJ 805; [2008] 6 MLJ 704, YA Hakim Abdul Hamid Embong (HMR) menyatakan bidang kuasa mahkamah bagi permohonan semakan kehakiman bagi writ prerogatif yang dinyatakan dalam perenggan 1 Jadual pada Akta Mahkamah Kehakiman 1964 hendaklah dilaksanakan setelah terdapat pematuhan obligitari pada kehendak yang ditetapkan di bawah A. 53 k. 3, Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980 ("KKMT 1980"). G H I

A (i) Mahkamah Rayuan telah menekankan pematuhan kepada tempoh masa yang ditetapkan di dalam A. 53 k. 3 KKMT 1980 adalah sesuatu yang fundamental yang akan menentukan sama ada mahkamah mempunyai bidang kuasa untuk mendengar permohonan tersebut.

B

(j) Di dalam kes *Mersing Omnibus Co Sdn Bhd v. Minister of Labour and Manpower & Anor* [1983] CLJ (Rep) 266 Mahkamah Persekutuan telah menekankan keperluan bagi pematuhan kepada tempoh masa yang ditetapkan oleh A. 53 KKMT
C 1980. Sekiranya permohonan dibuat di luar masa, pemohon wajar memohon pelanjutan masa untuk memfailkan permohonan bagi semakan kehakiman. Dalam kes di hadapan mahkamah ini tiada permohonan untuk pelanjutan masa difailkan atau penjelasan diberi atas kelewatan pemohon
D memfailkan kandungan 3.

(k) Keperluan permohonan difailkan dalam tempoh masa yang ditetapkan oleh A. 53 KKMT 1980 juga telah ditekankan oleh Mahkamah Persekutuan dalam kes *Ahmad Jefri Mohd Jahri v. Pengarah Kebudayaan & Kesenian Johor & Ors* [2010] 5 CLJ
E 865; [2010] 3 MLJ 145. Selanjutnya Mahkamah Persekutuan menyatakan ketidakpatuhan ini boleh menyebabkan permohonan dibatalkan atas alasan penyalahgunaan proses mahkamah.

F **Kesimpulan**

[26] Berdasarkan kepada perkara-perkara yang dihurai terdahulu dari ini dan disokong oleh undang-undang kes yang mantap, mahkamah berpendapat bantahan awal YB Peguam Negara wajar
G dikekalkan dan selanjutnya kandungan 3 ditolak dengan kos.

H

I